

Termini supplementari per MC – CNC Shopfloor Management

Siemens Digital Industries Software



I presenti Termini supplementari per MC – CNC Shopfloor Management ("**Termini MC**") modificano il Contratto universale con il cliente ("**UCA**") o il Contratto di licenza con l'utente finale ("**EULA**") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda le Offerte e i Prodotti ai quali è stato assegnato il codice alfanumerico "MC" nell'Ordine ("**Offerte MC**"). I presenti Termini MC, congiuntamente all'EULA o all'UCA, a seconda di quale sia applicabile, e ad altri Termini supplementari applicabili, costituiscono l'accordo tra le parti ("**Contratto**").

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito nel Contratto. Ai presenti Termini MC si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:

Per "**Agente autorizzato**" si intende un individuo che lavora presso la sede del Cliente o del Cliente finale e che necessita dell'accesso al Software MC e/o alla Documentazione a supporto delle attività interne del Cliente o del Cliente finale come consulenti, agenti e appaltatori del del Cliente o del Cliente finale.

Per "**Utente autorizzato**" si intende un dipendente o un Agente autorizzato del Cliente o del Cliente finale.

Per "**CoL**" si intende il Certificato di licenza che contiene le informazioni sui diritti di utilizzo del Software fornito. Il Certificato CoL è fornito in dotazione con il Software MC o con la Documentazione correlata.

Per "**Cliente Finale**" si intende una terza parte a cui il Cliente trasferisce il Software MC conformemente al Contratto e ai presenti Termini MC.

Per "**Istanza**" si intende un'installazione in un ambiente o sistema operativo fisico o un'installazione in un ambiente o sistema operativo virtuale.

Per "**Software MC**" si intende il Software contenuto in un'Offerta MC.

Per "**Software di Simulazione**" si intende il software di simulazione del Cliente, nel quale il Cliente ha incorporato parti del Software VNCK.

"**Software VNCK**" si riferisce a un pacchetto software con il quale il core virtuale del sistema di controllo numerico designato come "SINUMERIK" (VNCK) può essere integrato ed eseguito nel Software di simulazione tramite un'interfaccia. Il Software VNCK è concesso in licenza come RunMyVNCK ALM, Create MyVNCK ALM, RunMyVNCK ISV COL e Create MyVNCK Dongle.

"**Software derivato**" si riferisce al software personalizzato per controlli numerici designati come "SINUMERIK", che è stato creato utilizzando le licenze Create MyHMI/3GL, Create MyCC o Create MyCCI o le informazioni contenute nel presente documento (come la descrizione dell'interfaccia), e che si basa sulle interfacce fornite da SISW a tale scopo in conformità con la Documentazione. Per l'esecuzione del Software derivato su SINUMERIK sono necessarie licenze runtime separate. A seconda dell'interfaccia richiesta, le licenze Create MyCCI richiedono anche il software Compile Cycle corrispondente.

Per "**Software applicativo**" si intendono i programmi per computer creati dal cliente o da altri fornitori di software, che non utilizzano le interfacce di comunicazione del controllo numerico SINUMERIK e che sono integrati nell'interfaccia utente SINUMERIK (HMI). Questi possono essere integrati nel controllo numerico SINUMERIK o installati sul controllo numerico SINUMERIK senza essere integrati. L'esecuzione del Software applicativo su SINUMERIK richiede una licenza separata (Run MyHMI/3GL).

Per "**Dispositivo Edge SINUMERIK**" si intende un dispositivo (hardware) su cui viene eseguito il firmware SINUMERIK.

Per "**Risorsa Edge SINUMERIK**" si intende un Dispositivo Edge SINUMERIK che (i) è stato collegato a un Account MindAccess con un Piano MindAccess IoT Value valido e (ii) è elencato nell'applicazione MindSphere "Manage MySINUMERIK Edge App Management" come "Risorsa".

Per "**Applicazione Edge SINUMERIK**" si intende il software che viene eseguito su una Risorsa Edge SINUMERIK e che non è un firmware.

Per "**Software ibrido Edge SINUMERIK**" si intende un'Applicazione Edge SINUMERIK collegata a un'applicazione MindSphere che abilita servizi aggiuntivi per la Risorsa Edge SINUMERIK su cui è in esecuzione l'Applicazione Edge SINUMERIK.

2. **TIPI DI LICENZA E D'USO.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti rispetto ai singoli prodotti Software MC. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a un determinato Software MC come definito in un Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati per la durata specificata nel modulo d'Ordine.
 - 2.1 Per "**Licenza Perpetual**" o "**Licenza Extended Term**" si intende una licenza del Software con estensione indefinita. Le Licenze Perpetual non comprendono i Servizi di Manutenzione.
 - 2.2 Per "**Licenza Single**" si intende una licenza non esclusiva del Software MC che il Cliente o il Cliente finale può installare su un'Istanza e utilizzare nella maniera specificata nel Modulo d'ordine.
 - 2.3 Per "**Licenza Demo o Trial**" si intende una licenza non esclusiva e non trasferibile per installare il Software MC su un'Istanza, solo per le finalità di prova, come definito tra le parti per iscritto. La durata di utilizzo del Software MC è limitata a un periodo di novanta giorni e decorre dalla consegna del Software MC. Le parti possono stabilire un periodo di prova diverso, ad esempio nel caso del software VNCK.
 - 2.4 Per licenza "**Floating**" o "**Concurrent User**" si intende che l'accesso al Software MC in qualsiasi momento è limitato al numero massimo di Utenti autorizzati per il quale sono state acquistate le licenze del Software MC, come indicato sull'Ordine. Per quanto riguarda le sole Licenze Concurrent User del Software VNCK, il Cliente ha il diritto di installare il Software VNCK su un numero di Istanze fino a dieci (10)

volte superiore alle licenze che sono state acquisite. Esempio: se il Cliente ha acquistato tre (3) licenze, il Software VNCK può essere installato su trenta (30) Istanze del Cliente.

2.5 Per "**Licenza Node-locked**" si intende che l'uso del Software MC è limitato a una singola postazione di lavoro specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire questa limitazione.

3. **CONCESSIONE DELLA LICENZA.** In aggiunta alla concessione della licenza nell'EULA o nell'UCA, il Cliente ha facoltà di trasferire i diritti di licenza a un Cliente finale a condizione che il Cliente (i) stipuli un contratto con il Cliente finale secondo termini parimenti rigidi a quelli dei presenti Termini MC e dell'EULA o dell'UCA (laddove applicabile), (ii) fornisca a SISW i dati di contatto del Cliente finale (non applicabile al Software MC contrassegnato come "WLM"), e (iii) nella misura applicabile, fornisca al Cliente finale una chiave di licenza esistente o simile nonché la rispettiva prova di licenza.

4. **CONDIZIONI SPECIALI per SOFTWARE VNCK-, Create MyHMI/3GL, Create MyCC e Create MyCCI**

4.1 **Diritti**

4.1.1 **Software VNCK.** SISW concederà al Cliente un diritto non esclusivo, in conformità con le seguenti disposizioni trasferibili, di installare e usare il Software VNCK per integrare ed eseguire il core virtuale del controllo numerico denominato "SINUMERIK" (VNCK) nel software di simulazione tramite un'interfaccia. L'integrazione e l'esecuzione di VNCK per la creazione e il test del Software di simulazione richiedono una licenza Create MyVNCK Dongle o una licenza Create MyVNCK ALM insieme a una licenza Run MyVNCK ALM. È necessaria una licenza Run MyVNCK ISV COL o una licenza Run MyVNCK ALM per eseguire il VNCK che è già integrato nel Software di simulazione. Al Cliente è concesso il diritto di trasferire esclusivamente le licenze Create MyVNCK ALM e Run MyVNCK ALM a terze parti secondo le disposizioni della Sezione 3 dei presenti Termini MC. Il trasferimento delle licenze Run MyVNCK ISV COL e Create MyVNCK Dongle è regolato esclusivamente dalle Sezioni 4.2 e 4.3 dei presenti Termini MC. Inoltre, il Cliente può produrre copie del Software di simulazione esteso con VNCK e trasferire lo stesso a terzi per uso o uso di prova. Il Cliente avrà facoltà soltanto di cedere a terze parti il diritto di utilizzare qualsiasi copia del Software di simulazione esteso con VNCK su una sola Istanza.

Il Cliente si assume la piena responsabilità per il Software di simulazione sviluppato utilizzando il Software VNCK e solleva SISW da qualsiasi responsabilità in merito.

4.1.2 **Create My HMI/3GL, Create MyCC e Create My CCI:** SISW concede al Cliente il diritto non esclusivo e non trasferibile di installare e utilizzare il software fornito per creare un Software derivato, produrre copie del Software derivato creato in questo modo e venderlo/trasferirlo insieme alla macchina utensile a terzi per il loro uso o applicazione. Se il Software derivato contiene componenti di programma forniti da SISW (in particolare il codice sorgente), il trasferimento di tale Software derivato richiede il previo consenso scritto di SISW. Il Cliente si assume la piena responsabilità per il Software derivato sviluppato utilizzando l'ambiente di sviluppo e solleva SISW da qualsiasi responsabilità in merito.

4.2 **Creazione di Software derivato; Integrazione di VNCK nel Software di simulazione sulla base di Create MyVNCK Dongle e Run MyVNCK ISV COL.** Il Cliente ha diritto a rendere disponibile il Software a una terza parte se e a condizione che venga fornito esclusivamente per la finalità di creare un Software derivato o integrare VNCK nel Software di simulazione per il Cliente. A tale scopo, il Cliente dovrà stipulare un contratto con la terza parte che preveda termini contrattuali stringenti e restrittivi almeno quanto quelli contenuti nel Contratto e nei presenti Termini MC. Il Cliente è responsabile del rispetto di tali disposizioni da parte di terzi e manleva SISW da qualsiasi richiesta di risarcimento da parte di terzi.

4.3 **Ulteriori diritti e obblighi incluso lo sviluppo e le prove basate su Create My VNCK Dongle e Run MyVNCK ISV COL.** Il Cliente ha diritto a utilizzare un numero massimo di tre (3) copie del Software VNCK fornito da SISW per le finalità di sviluppo e prova. Il Cliente è tenuto a numerare le copie del Software VNCK che ha creato utilizzando i numeri di licenza forniti da SISW. Il Cliente è inoltre obbligato a tenere registrazioni del numero di copie del Software VNCK create e distribuite e di quelle copie del Software VNCK che ha usato per l'integrazione nel suo Software di simulazione e i rispettivi numeri di licenza. Tali registri devono riportare i dati richiesti per verificare la correttezza della procedura contabile, inclusi gli indirizzi delle terzi parti a cui le copie del Software VNCK sono state fornite, unitamente ai corrispondenti numeri di licenza e numero di copie. Il Cliente dovrà adoperarsi in ogni modo per garantire che il Software VNCK sia protetto in maniera appropriata da copia o contraffazione (ad es., utilizzo di un dongle, identificazione dell'hardware, ecc.), con almeno lo stesso livello di protezione da copie non autorizzate del Software di simulazione.

4.4 **Considerazioni (solo per il Software VNCK).** Oltre al canone di licenza per il Software VNCK per la creazione e il test del Software di simulazione, il Cliente paga un canone di licenza per ogni copia della licenza Run MyVNCK ISV COL o ogni copia della licenza Run MyVNCK ALM che è stata integrata nel Software di simulazione e distribuita o utilizzata dal Cliente come parte di questo Software di simulazione in considerazione dei diritti concessi. Il Cliente non dovrà pagare le copie usate a scopo di archiviazione, prova e sviluppo utilizzate come specificato ai sensi dei presenti Termini MC.

5. **USO INDIRETTO.** L'uso indiretto delle Offerte MC tramite l'hardware o il software utilizzato dal Cliente non riduce il numero di diritti di Utente autorizzato che il Cliente deve acquisire.

6. **IDENTIFICATORE DELL'HOST; HOSTING DI TERZE PARTI.** Il Cliente fornirà a SISW informazioni sufficienti, ivi compreso l'identificatore dell'host per ciascuna postazione o server su cui verrà installata la parte di gestione della licenza del Software per permettere a SISW di generare un file di licenza che limita l'accesso a tale Software all'ambito delle licenze concesse in un Ordine. Il Cliente non ha diritto di incaricare una terza parte per l'hosting del Software senza previo consenso scritto di SISW. SISW può richiedere un contratto scritto separato come condizione per tale consenso.

7. **SERVIZI DI MANUTENZIONE PER IL SOFTWARE MC.** I servizi di manutenzione, miglioramento e supporto tecnico per il Software MC ("**Servizi di manutenzione**") sono regolati dai termini contenuti in <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, incorporati nel presente documento come riferimento.